

هزار و یک شب

تحقیق و ترجمه‌ی ابراهیم اقلیدی

جلد دوم



نشر مرکز



هزار و یک شب

جلد دوم



تحقیق و ترجمه‌ی ابراهیم اقلیدی
با نظارت تحریریه‌ی نشر مرکز
ترجمه‌ی اساس نسخه‌های عربی
با استفاده از چند متن انگلیسی و فرانسه
حروف چینی، نمونه خوانی، صفحه‌آرایی: بخش تولید نشر مرکز
طرح جلد: ابراهیم حقینی

© نشر مرکز چاپ اول ۱۳۹۰، شماره‌ی نشر ۷۲۲/۲، ۱۲۰۰ نسخه، چاپ فرارنگ

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۱۳-۰۳۶-۸

شابک دوره: ۹۷۸-۹۶۴-۲۱۳-۰۳۴-۴

نشر مرکز: تهران، خیابان دکتر فاطمی، روبه‌روی هتل لاله، خیابان باباطاهر، شماره‌ی ۸
تلفن: ۸۸۹۷۰۴۶۲-۳ فاکس: ۸۸۹۶۵۱۶۹

Email: info@nashr-c-markaz.com

همه‌ی حقوق چاپ و نشر این تحقیق و ترجمه برای نشر مرکز محفوظ است.
تکثیر، انتشار و بازنویسی متن این کتاب یا قسمتی از آن به هر شیوه، از جمله:
فتوکی، الکترونیکی، ضبط و ذخیره در سیستم‌های بازیابی و بخش بدون دریافت مجوز
کتابی و قبلی از ناشر ممنوع است.
این اثر تحت حمایت «قانون حمایت از حقوق مؤلفان، مصنفان و هنرمندان ایران» قرار دارد.

عنوان قرارداد:	الف: لیله و لیله. فارسی
عنوان و نام پدیدآور:	هزار و یک شب بر اساس نسخه‌های عربی / تحقیق و ترجمه‌ی ابراهیم اقلیدی
مشخصات نشر:	تهران: نشر مرکز، ۱۳۸۸
شابک:	دوره: ۹۷۸-۹۶۴-۲۱۳-۰۳۴-۴ ج: ۲-۸-۳۶-۹۷۸-۹۶۴-۲۱۳-۰۳۶-۸
یادداشت:	ص.ع. به انگلیسی: The Thousand Nights and a Night
یادداشت:	این کتاب در سال‌های مختلف توسط ناشران متفاوت منتشر شده است
موضوع:	ادبیات عربی - ۱۳۲-۳۳۴ ق - ترجمه شده به فارسی / داستان‌های عربی
شناسه‌ی افزوده:	اقلیدی، محمدابراهیم. ۱۳۴۷ - مترجم
رده‌بندی کنگره:	۱۳۸۸ ۱۷۳ آ / ۲۲۴۸ PJA
رده‌بندی دیوید:	۸۹۲/۷۳۳۴
شماره‌ی کتاب شناسی ملی:	۱۶۸۹۲۳۶

قیمت دوره‌ی پنج جلدی ۹۵۰۰۰ تومان

فهرست

۷۴۹	حکایت دلگشای پرندگان و حیوانات
۷۴۹	طاووس و مرغابی
۷۶۰	مرد پارسا و کیوتران
۷۶۱	دختر جوان و مرد چوپان
۷۶۴	سنگ پشت و مرغابی
۷۶۷	روباه و گرگ
۷۷۴	شاهین و کبک
۷۸۱	ماری که از مارگیری می‌گریخت
۷۸۳	موش و راسو
۷۸۴	کلاغ و گربه
۷۸۵	روباه و کلاغ
۷۸۷	کک و موش
۷۹۰	قرقی و پرندگان کوچک
۷۹۱	گنجشک و عقاب
۷۹۲	خارپشت و فاخته
۷۹۴	دزد و بازرگان
۷۹۵	دزد و بوزینه
۷۹۶	بافنده نادان
۷۹۷	گنجشک و طاووس
۷۹۹	علی پسر بکار و شمس‌النیهار

۸۵۳	قمرالزمان و ملکه بُدور
۹۴۷	سرگذشت اسعد و امجد
۹۹۰	سرگذشت نعمت و نغم
۱۰۲۰	علاءالدین ابوشامات
۱۰۹۰	داستان حاتم طایی
۱۰۹۱	مَعْنُ پسر زائده
۱۰۹۲	مَعْنُ پسر زائده و عرب بیایانی
۱۰۹۴	شهر یقطه
۱۰۹۶	خلیفه و جوان عرب
۱۰۹۸	ابراهیم پسر مهدی
۱۱۰۸	عبدالله پسر ابی قلابه و ازم بسیار شتون
۱۱۱۴	اسحاق موصلی و مأمون
۱۱۲۰	مرد زباله کش و بانوی بزرگ زاده
۱۱۲۵	خلیفه دروغین
۱۱۴۶	انبان علی عجمی
۱۱۵۰	هارون الرشید، کنیز و امام ابویوسف
۱۱۵۳	خالد پسر عبدالله و عاشق دزدنما
۱۱۵۷	جعفر برمکی و باقلا فروش
۱۱۵۹	ابومحمد تنبل
۱۱۷۷	یحیی پسر خالد برمکی
۱۱۸۰	نامه دروغین
۱۱۸۴	مأمون و فقیه بیگانه
۱۱۸۶	علی شار و زمرد
۱۲۲۸	جُبَیر پسر عُمَیر و بانو بُدور
۱۲۴۷	مرد یمنی و شش کنیز او
۱۲۶۳	هارون الرشید و دختر و ابونواس
۱۲۶۸	مرد و ظرف طلا
۱۲۷۲	دزد و والی اسکندریه

۱۲۷۴	ملک ناصر و سه والی
۱۲۷۴	والی قاهره
۱۲۷۶	والی بولاق
۱۲۷۷	والی مصر قدیم
۱۲۷۸	دزد و صراف
۱۲۷۹	والی قوص و راهزنان
۱۲۸۱	ازدواج ابراهیم پسر مهدی
۱۲۸۵	زنی که به خاطر نیاز دادن دستش را بریده بودند
۱۲۸۷	پارسای اسرائیلی و فایده صدقه
۱۲۸۸	ابوحسان زیادی و مرد خراسانی
۱۲۹۲	دوست روزگار تنگدستی
۱۲۹۳	حکایت تهی دست شدن مرد بغدادی و توانگر شدن او در خواب
۱۲۹۵	متوکل و کنیز او محبوبه
۱۲۹۷	وردان و زن و خرس
۱۳۰۲	دختر شاه و بوزینه
۱۳۰۴	اسب پرنده